

هل منذ أيام الازل في ميخا 5 لا

تعني ازلية المسيح ولكن مصدره من

داود؟ ميخا 5: 2 ومتى 2

Holy_bible_1

27 November 2018

الشبهة

أحد الرباوات الذي تعودنا على عدم امانته لينفي انطباق النبوة او انها تعلن لاهوته وازليته في

ميخا 5: 2 على الرب يسوع المسيح، فادعى ان كتعبير ومخارجه منذ القديم منذ أيام الازل انها

تعني انه يخرج من داود وان داود قديم او من زمن طويل قبل المسيح.

الرد

في البداية باختصار هو كالعادة غير امين فلغويا العدد يعبر عن الازلية وسياق الكلام أيضا يؤكد

هذا انها عن الازلية وأيضا التقليد اليهودي القديم يؤكد هذا

مع ملاحظة ان في هذا الجزء لن اتعرض الى موضوعات سابقة رددت عليها فهذا يعتبر الجزء

الثالث لان الرباي هذا ليهاجم النبوة ادعى عدة أشياء مثل

ادعاء ان اقتباس متى البشير خطأ

هل كلام متى البشير عن بيت لحم يخالف نبوة ميخا النبي ؟ متى 2: 6 و ميخا 5: 2

وعرفنا ان ادعاؤه خطأ فالأقتباس ليس بالشرط نصي ولكن أيضا ضمنى وتركيبى وغيره وهنا

اقتباس تركيبى وأيضا هذا ليس اقتباس متى البشير بل هو يذكر ما قاله الشيوخ اليهود لهيرودس

واخفائهم جزء من النبوة.

وادعاء انها لا تنطبق على الرب يسوع لأنه لم يتسلط

الرد على شبهة عدم انطباق نبوة بيت لحم بخرج متسلط على إسرائيل ميخا 5

وشرحت ان كلمة تسلط في العبري تعني رعاية فمتسلطا أي راعيا وهذا انطبق على الرب يسوع

حرفيا

وادعاء انها نبوة تثبت ان المسيح مخلوق في

هل نبوة خروج المسيح من افراته تدل انه مخلوق ؟ ميخا 5: 2 و متي 2: 6

ووضحت ان النبوة في الحقيقة العكس فهي تثبت لاهوته وازليته

ف فقط أتكلم عن ادعاء هذا الربابي ان منذ القديم منذ أيام الازل تعني انه يخرج من داود القديم

وفي هذا الملف تأكيد بأدلة ان المعنى فعلا ازلي

ندرس العدد لغويا

مفردات العدد تقول الاتي

سفر ميخا 5

5: 2 اما انت يا بيت لحم افراتة وانت صغيرة ان تكوني بين الوف يهوذا فمك يخرج لي الذي

يكون متسلطا على اسرائيل ومخارجه منذ القديم منذ ايام الازل

يخرج لي الذي يكون متسلط على اسرائيل

وهنا نقف اما تعبير مهم وهو تصريف يكون متسلط

لان تصريف يخرج هو في المستقبل ولكن يكون هو من كينونة

H1961

היה

hayah

haw-yaw'

A primitive root (compare [H1933](#)); to *exist*, that is, *be* or *become*, *come to pass* (always emphatic, and not a mere copula or auxiliary): – beacon, X altogether, be (–come, accomplished, committed, like), break, cause, come (to pass), continue, do, faint, fall, + follow, happen, X have, last, pertain, quit (one–) self, require, X use.

كائن ويصبح ويحدث ويتسبب ويستمر ويحل ويحدث ويستمر

وجاء تصريف الكلمة في ليبرونيكس

verb, qal, active, infinitive construct, construct

فعل وزن كال مباشر تركيب مطلق

والتركيب المطلق اي فعل يستمر بدون التقيد من الزمن او شخص

infinitive construct — A VERBAL NOUN that expresses action without respect to time or person.ⁱ

A Systematic Glossary to the Andersen–Forbes Analysis of the Hebrew Bible.

إذا فهو يخرج في المطلق ولكن يكون ازلي أبدى بمعنى مستمر في الكينونة

تصريف متسلط

verb, qal, active, noun-verb participle, singular, masculine, normal

فعل وزن كال مباشر من المصدر غير متغير مباشر فتصريفه يعتمد علي الفعل السابق كوظيفه

مفرد مذكر طبيعي

noun-verb participle — A PARTICIPLE with NOUN functions with respect to the previous context and VERB functions with respect to the following context.

ii

فهو نفس تصريف مستمر في الكينونة فهو مستمر في السلطة بدون تقييد الزمن

فهو تركيب رائع جدا فلماذا لم يقول يخرج المتسلط أي خروج مستقبلي بل يخرج لي الذي يكون

متسلطا فهو رغم خروجه من بيت لحم في ملئ الزمان ولكن كينونته وسلطانه مستمر فوق الزمان

معني اسرائيل في يكون متسلطا على اسرائيل

وتعني ايضا

H3478

יִשְׂרָאֵל

yiśra'el

BDB Definition:

Israel = “God prevails”

سيادة الله

فهو الازلي الابدي الكائن المتسلط وهو ظهور الله

وعلى فكره لا توجد كلمة على فتعبير على اسرائيل غير دقيق لأنه غير موجود في العبري ولكن

هو

يخرج لي الكائن متسلطا سيادة الله (اسرائيل الحقيقي)

فاعتقد حتى هذا الجزء لو كان توقف العدد عند ذلك لكان كافي جدا في اعلان لاهوت وناسوت

المسيح خروجه الزماني الناسوتي من بيت لحم وخروجه الازلي اللاهوتي. ولكنه أكمل ما هو أكثر

وضوح في اعلان لاهوت المسيح

ومخارجه منذ القديم

وتعبير مخارجه هو ليس بالمفرد فكان متوقع ان يقول مخرجه فيعترض البعض بمعنى انه خرج

اي خلق منذ القدم كفكر اريوس ولكن دقة الوحي الالاهي لا يترك مجال لأمر كهذا فجاءت الكلمة

بالجمع

ولها معني بالعبري ادق بكثير من كلمة مخارج

מוצאה

motsa'ah

BDB Definition:

1) origin, place of going out from

1a) origin

1b) places of going out to or from

1b1) privy

Part of Speech: noun feminine

A Related Word by BDB/Strong's Number: from [H4161](#)

Same Word by TWOT Number: 893d

مصدر او منبع يخرج مطلع

وتصريف الكلمة

noun, common, plural, feminine, suffixed

اسم معتاد جمع مؤنث نهاية ضمير

(المخرج هو المؤنث) فهي كلمة جمع مخارج او منابع اي ان منابعه ليس عن طريق الخلق مره

واحده ولكن هو متجدد باستمرار مثل ميلاد النور من الشمس المتجدد ولا يتوقف الا بانتهاء

الشمس

تعبير منذ القدم

وتعبير منذ القدم الكلمة تعني ايضا الشروق

H6924

קדם / קדמה

qedem / qeḏmaḥ

BDB Definition:

1) east, antiquity, front, that which is before, aforeside (noun masculine)

1a) front, from the front or east, in front, mount of the East

1b) ancient time, aforeside, ancient, from of old, earliest time

1c) anciently, of old (adverb)

1d) beginning

1e) east

2) eastward, to or toward the East (adverb)

Part of Speech: see above in Definition

A Related Word by BDB/Strong's Number: from [H6923](#)

Same Word by TWOT Number: 1988a

القدم الشرق المقدمة الذي قبل القدم وقبل الوقت

فالتعبير حتى هذا الجزء كافي تماما مع السابق الذي يؤكد الوهيته وهذا يؤكد ازليته ولكن أيضا

يؤكدها أكثر بتعبير

منذ ايام الازل

أيام أتت أيضا بالجمع מלפני מיומי لتوضح الاستمرارية

كلمة ازل عولام استخدمت بعدة معاني

من قاموس سترونج

H5769

עולם עולם

ˁōlām ˁōlām

o-lawm', o-lawm'

From [H5956](#); properly *concealed*, that is, the *vanishing* point; generally time *out of mind* (past or future), that is, (practically) *eternity*, frequentative adverbially (especially with prepositional prefix) *always*: – always (–s), ancient (time), any more, continuance, eternal, (for, [n–]) ever (–lasting, –more, of old), lasting, long (time), (of) old (time), perpetual, at any time, (beginning of the) world (+ without end). Compare [H5331](#), [H5703](#).

الكلمة اتت من مصدر يخبئ فتعني الكلمة مخبأً ونقطة تلاشي وتعني عموماً وقت خارج أدراك العقل (الماضي او المستقبل) وهو عملياً الأبدية او ظرف متكرر وخاصه مع البداية دائماً قديم (وقت) ليس أكثر مستمر أبدي الي الابد يستمر أكثر من قديم زمن طويل قديم دائم في اي وقت
بداية العالم

قاموس برون

H5769

עולם / עולם

ʿolām

BDB Definition:

1) long duration, antiquity, futurity, for ever, ever, everlasting, evermore,

perpetual, old, ancient, world

1a) ancient time, long time (of past)

1b) (of future)

1b1) for ever, always

1b2) continuous existence, perpetual

1b3) everlasting, indefinite or unending future, eternity

فتره طويله، القديمة , مستقبليه, الي الابد يستمر الي الابد اكثر من دائم قديم والعالم القديم

وقت قديم ووقت طويل في الماضي

في المستقبل الي الابد يستمر الوجود الأبدية مستقبل غير محدد النهاية الخلود

فأينا ان الكلمة تعني الازل والابد وهذا من معانيا الأساسية

فلو كان يريد ان يقول مخرجه من داود لكان قال هذا صراحة ولكن ليس فقط التعبير اللغوي أيام

الازل ميومي عولام ولكن لكن التعبير اللغوي الكامل ومخرجه منذ القديم التي أيضا تعني الازلية

ولكن يضيف اليها أيام الازل مؤكدا هذا لغويا

فتأكدنا لغويا ان هذا الربابي غير امين كعادته لأنه لغويا لا يحمل معنى أيام داود بل الازلية

بطريقة قاطعة

ثانيا سياق الكلام

سفر ميخا 5

1 أَلَا نَتَجَبَّسِينَ يَا بَيْتَ الْجُبُوشِ. قَدْ أَقَامَ عَلَيْنَا مِثْرَسَةً. يَضْرِبُونَ قَاضِي إِسْرَائِيلَ بِقَضِيبٍ عَلَى

خَدِّهِ.

2 أَمَا أَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمِ أَفْرَاتَةَ، وَأَنْتِ صَغِيرَةٌ أَنْ تَكُونِي بَيْنَ أُلُوفِ يَهُودَا، فَمِنْكَ يَخْرُجُ لِي الَّذِي يَكُونُ

مُتَسَلِّطًا عَلَى إِسْرَائِيلَ، وَمَخَارِجُهُ مِنْذُ الْقَدِيمِ، مِنْذُ أَيَّامِ الْأَزْلِ.»

والمعني المباشر للعدد واضح ولكن لو درسنا معني ليس لغويا فقط سنكتشف اعماق للعدد

اما انت يا بيت لحم افراته , فبعد ان تكلم في العدد الاول ان اورشليم المتكبرة سقطت وملكها
ضرب يقول ان القرية الصغيرة بجانب اورشليم بيت لحم المتواضعة هي التي يخرج منها ملك

الملوك ورب الارباب

وافراته تعني انتاج الثمار

ومن دقة نبوة ميخا انه كتب اسم مكان ميلاد المسيا بالاسمين القديم والحديث لان اسم افراته هو
قديم

سفر التكوين 35: 16

ثُمَّ رَحَلُوا مِنْ بَيْتِ إِيلَ. وَلَمَّا كَانَ مَسَافَةً مِنَ الْأَرْضِ بَعُدَ حَتَّى يَأْتُوا إِلَى أُفْرَاتَةَ، وَلَدَتْ رَاحِيلُ
وَتَعَسَّرَتْ وَلادَتْهَا.

سفر التكوين 35: 19

فَمَاتَتْ رَاحِيلُ وَدُفِنَتْ فِي طَرِيقِ أُفْرَاتَةَ، الَّتِي هِيَ بَيْتُ لَحْمٍ.

سفر التكوين 48: 7

وَأَنَا حِينَ جِئْتُ مِنْ فِدَّانَ مَاتَتْ عِنْدِي رَاحِيلُ فِي أَرْضِ كُنْعَانَ فِي الطَّرِيقِ، إِذْ بَقِيَتْ مَسَافَةً
مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى آتِي إِلَى أُفْرَاتَةَ، فَدَفَنْتُهَا هُنَاكَ فِي طَرِيقِ أُفْرَاتَةَ، الَّتِي هِيَ بَيْتُ لَحْمٍ.»

سفر راعوث 1: 2

وَأَسْمُ الرَّجُلِ أَلِيمَالِكُ، وَأَسْمُ امْرَأَتِهِ نُعْمِي، وَأَسْمَا ابْنَيْهِ مَخْلُونٌ وَكَلِيُونُ، أَفْرَاتِيُونُ مِنْ بَيْتِ لَحْمِ
يَهُودَا. فَأَتُوا إِلَى بِلَادِ مُوآبَ وَكَانُوا هُنَاكَ.

فهو بذلك قطع الطريق على كل من يشكك في المكان لأنه يوجد مدينتين باسم بيت لحم اليهودية
والأخرى الشمالية التي في زبلون قرب الناصرة ولهذا عندما سال بيلاطس رؤساء الكهنة وكتبة
الشعب عن مكان ميلاد المسيح ملك اليهود لم يترددوا لحظه في الإجابة انه في بيت لحم
اليهودية

وهي ليست الصغرى لأنها لو الصغرى في العدد وفي المباني ولكنها كبري برجالها مثل بوعز
ويسي وداود وبالطبع ملك الملوك ورب الارباب المسيح

ان تكوني بين الوف يهوذا (رؤساء يهوذا) لان كل ألف عليه رئيس لهذا فهو يقول الوف يهوذا
اي تعني رؤساء الالوف فالمسيح لم يكن راييس الوف او يخدمه الوف ولكنه أعظم من كل
الرؤساء ورؤساء الرؤساء والملوك

فمنك يخرج وهنا يدل على ان الخروج من بيت لحم مره واحده وهذا في ملئ الزمان وهذا التعبير
يدل على تجسده لأنه بالجسد داود الجديد ابن داود ولكن هو بالرغم من انه ابن داود هو رب
داود

سفر المزمير 110 : 1

قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي: «اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْكَ.»

ولاحظ ان التعبير يخرج لي اي انه من الله

لأنه هو نور الله واقتوم حكمة الله وهذا ما قاله

رسالة بولس الرسول إلى العبرانيين 1: 3

الَّذِي، وَهُوَ بَهَاءُ مَجْدِهِ، وَرَسْمُ جَوْهَرِهِ، وَحَامِلٌ كُلِّ الْأَشْيَاءِ بِكَلِمَةِ قُدْرَتِهِ، بَعْدَ مَا صَنَعَ بِنَفْسِهِ
تَطْهِيرًا لِحَطَايَانَا، جَلَسَ فِي يَمِينِ الْعِظَمَةِ فِي الْأَعَالِي،

فهو مقاصد الله وهو المنفذ لإرادة الله وهو قدرة خلق الله وهو قوة الحياة المتجدد المستمر وهو
بهاء مجد الله المستمر وهو قدرة الله المعن

وهو حتى في وقت ارساله واحد مع الاب ولم ينفصل عنه

إنجيل يوحنا 3: 13

وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلَّا الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الْإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ.

وكلمة مخارج هي التي استخدمها الوحي الالهي عن كلمة الله

سفر التثنية 8

8: 3 فإذلك واجاعك واطعمك المن الذي لم تكن تعرفه ولا عرفه ابائك لكي يعلمك انه ليس بالخبز

وحده يحيا الانسان بل بكل ما يخرج من فم الرب يحيا الانسان

وبالطبع عندما عبر عن تجسده استخدم تعبير يخرج بالمفرد للمستقبل ولكن عندما تكلم عن

لاهوته ذكر مخارجه بالجمع الذي يعني الاستمرار الازلي الابدی

وبالطبع تعبير القدم معروف انه استخدم على ايلوهيم

سفر دانيال 7 : 9

كُنْتُ أَرَى أَنَّهُ وُضِعَتْ عُرُوشٌ، وَجَلَسَ الْقَدِيمُ الْأَيَّامِ. لِبَاسِهِ أَبْيَضُ كَالثَّلْجِ، وَشَعْرُ رَأْسِهِ كَالصُّوفِ النَّعِيّ، وَعَرْشُهُ لَهَيْبِ نَارٍ، وَبَكَرَاتُهُ نَارٌ مُنْقَدَةٌ.

سفر دانيال 7 : 13

«كُنْتُ أَرَى فِي رُؤْيِ اللَّيْلِ وَإِذَا مَعَ سُحُبِ السَّمَاءِ مِثْلُ ابْنِ إِنْسَانٍ أَتَى وَجَاءَ إِلَى الْقَدِيمِ الْأَيَّامِ، فَفَرَّبُوهُ قُدَّامَهُ.

سفر دانيال 7 : 22

حَتَّى جَاءَ الْقَدِيمُ الْأَيَّامِ، وَأُعْطِيَ الدِّينَ لِقَدَيْسِيِّ الْعَلِيِّ، وَبَلَغَ الْوَقْتُ، فَامْتَلَكَ الْقَدَيْسُونَ الْمَمْلَكَةَ. وبالطبع منذ الازل هي أيضا نكرت عن ازلية الله

سفر المزمير 90 : 2

مِنْ قَبْلِ أَنْ تُوَلَدَ الْجِبَالُ، أَوْ أُنْبِذَتْ الْأَرْضُ وَالْمَسْكُونَةُ، مُنْذُ الْأَزَلِ إِلَى الْأَبَدِ أَنْتَ اللَّهُ.

سفر حبقوق 1 : 12

أَلَسْتَ أَنْتَ مُنْذُ الْأَزَلِ يَا رَبُّ إِلَهِي قُدُّوسِي؟ لَا نَمُوتُ. يَا رَبُّ لِلْحُكْمِ جَعَلْتَهَا، وَيَا صَخْرَ لِالتَّأْدِيبِ أَسَسْتَهَا.

فالكلام واضح انه عن لاهوت المسيح وازليته فكيف يدعوا ان هذا عن ملك ارضي فقط ابن لداود؟

فهذا الكائن الذي في ملئ الزمان يخرج من بيت لحم هو في وجوده هو منذ الازل كائن وامتسلط

ثالثا كلام اليهود القدامى أنفسهم

تأكيد ان الازل هو قبل الخلق ومن قبل أيام الخلق

Targum Jonathan to the Prophets.

And you, O Bethlehem Ephrath, you who were too small to be numbered among the thousands of the house of Judah, from you shall come forth before Me the Messiah, to exercise dominion over Israel, he whose name was mentioned from before, form the days of creation.

فهل هذا الربابي افصل من ترجوم جوناثان نفسه؟

بل كثيرين من أمهات الكتب اليهودية القديمة اكدت على ان المسيح اسمه من قبل الخليقة

التلمود البابلي

Babylonian Talmud, Nedarim 39b.

The name of the Messiah, as it is written, *His name* [*sc.* of Messiah] *shall endure for ever, and* [*has existed*] *before the sun!*

اسم المسيح كما هو مكتوب اسمه (المسيح) سيمتد الى الابد و(موجود) قبل الشمس....

أيضا يكرر هذا التلمود في

Babylonian Talmud, Pesahim 54a.

... Surely it was taught: Seven things were created before the world was created, and these are they: ... The Torah, repentance, the Garden of Eden, Gehenna, the Throne of Glory, the Temple and the name of the Messiah ... The name of the Messiah, as it is written, *His* [*sc.* the Messiah's] *name shall endure for ever, and has existed before the sun!*

بالتأكيد تم تعليم سبع أشياء خلقت قبل خلق العالم وهم.... واسم المسيح... اسم المسيح كما

هو مكتوب اسمه (المسيح) سوف يمتد الى الابد وموجود قبل الشمس

مدراش للمزامير

Midrash on Psalms, Book Two, Psalm 72, 6.

... *His name shall endure for ever* (Ps. 72:17)—that is, the king Messiah will never know the taste of death. *Before the sun was, his name existed* (*ibid.* 72:17). Seven things existed before the world was created: the throne of glory, the name of the Messiah, Torah, Israel, the Garden of Eden. Gehenna, repentance, and the Temple.

اسمه يمتد الى الابد مز 72: 17 وهذا ان الملك المسيح لن يعرف ابدا طعم الموت. قبل الشمس

هو كائن واسمه موجود....

وأیضا يقول نفس الامر في

Midrash on Psalms, Book Four, Psalm 93, 3.

Thy throne is established of old (Ps. 93:2). This, His throne, is one of the six things that existed in His thought before the creation of the world, namely, the throne of glory, the king Messiah, the Torah, Israel, the sanctuary, and repentance. Of the throne of glory, it is written *Thy throne is established of old*, of the king Messiah, it is written *His name shall be continued before the sun* (Ps. 72:17).

اسمه يمتد الى الابد امام الشمس

فاليهود القدامى يؤمنوا ان ست أشياء كانت موجودة من قبل خلق الأرض منها اسم المسيح

the Messiah—"Before the sun his name sprouts forth as Yinnon, 'the Awakener'" (Ps. lxxii. 17, rabbinical interpretation); also, "His issue is from the beginning" (Micah v. 1; Pirḳe R. El. iii.)

واستشهدوا بميخا 5 فكيف يدعي هذا الربابي الغير امين انه يعني عن منذ القدم منذ أيام الازل

انه يعني من داود؟ الى هذا الحد وصلت عدم امانته

فعرفنا لغويا العدد يعبر عن الازلية وسياق الكلام أيضا يؤكد هذا انها عن الازلية وأيضاً التقليد

اليهودي القديم يؤكد هذا

فلهذا متى البشير الذي وضع اقتباس اليهود. مع ملحوظة ان متى البشير لم يقتبسها بنفسه بل

ينقل اقتباس الشيوخ

انجيل متى 2

3 فَلَمَّا سَمِعَ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ اضْطَرَبَ وَجَمِيعُ أُورُشَلِيمَ مَعَهُ.

4 فَجَمَعَ كُلَّ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَكُتَّابَةِ الشَّعْبِ، وَسَأَلَهُمْ: «أَيْنَ يُوَلَّدُ الْمَسِيحُ؟»

5 فَقَالُوا لَهُ: «فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ. لِأَنَّهُ هَكَذَا مَكْتُوبٌ بِالنَّبِيِّ:

6 وَأَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمٍ، أَرْضَ يَهُودًا لَسْتِ الصُّغْرَى بَيْنَ رُؤَسَاءِ يَهُودًا، لَأَنَّ مِنْكَ يَخْرُجُ مُدَبِّرٌ يَزْعَى

شُعْبِي إِسْرَائِيلَ.»

فلاحظ ان متي البشير وضع شر رؤساء الكهنة والكتبة فهم رغم معرفتهم بالنبوة ولكن ينافقوا

هيرودس الذي يهابوه لكثرة شروره فكتبوا جزء من النبوة وهو الجزء الاخير عن مخارجه منذ القدم

منذ ايام الازل وايضا غيروا متسلطا الي مدبر يرعي بمعنى انه ليس ملك ولكن فقط راعي مثل اي

راعي من رؤساء الكهنة

واكتفي بهذا القدر

والمجد لله دائما

ⁱAndersen, F. I., & Forbes, A. D. (2006; 2006). *A Systematic Glossary to the Andersen-Forbes Analysis of the Hebrew Bible*. Logos Bible Software.

ⁱⁱAndersen, F. I., & Forbes, A. D. (2006; 2006). *A Systematic Glossary to the Andersen-Forbes Analysis of the Hebrew Bible*. Logos Bible Software.